

LUNES DE REVOLUCION

TR



director: guillermo cabrera infante  
sub-director: pablo armando fernández  
director artístico: raúl martínez  
número 78 septiembre 26, 1960  
LA SECCION DEDICADA A YUGOSLAVIA HA ESTADO INTEGRAMENTE AL CUIDADO DE AMBROSIO FORNET

# YUGOSLAVIA



Con motivo de la Exposición Yugoslava que será inaugurada próximamente en el Palacio de Bellas Artes, "Lunes" ha creído conveniente ofrecer breves aspectos de la vieja y la nueva Yugoslavia, en su mayor parte desconocidos para nuestro pueblo. "Lunes" cree cooperar de esta forma al desarrollo de las mutuas relaciones culturales, según los postulados del "Comunicado Cubano-Yugoslavo" firmado en nuestra capital en Octubre de 1959. Dejamos constancia de nuestro reconocimiento a la Embajada de Yugoslavia en Cuba que, al poner a nuestra disposición un amplio material literario, informativo y gráfico, ha hecho posible este número.



Una patriota que muere en silencio...



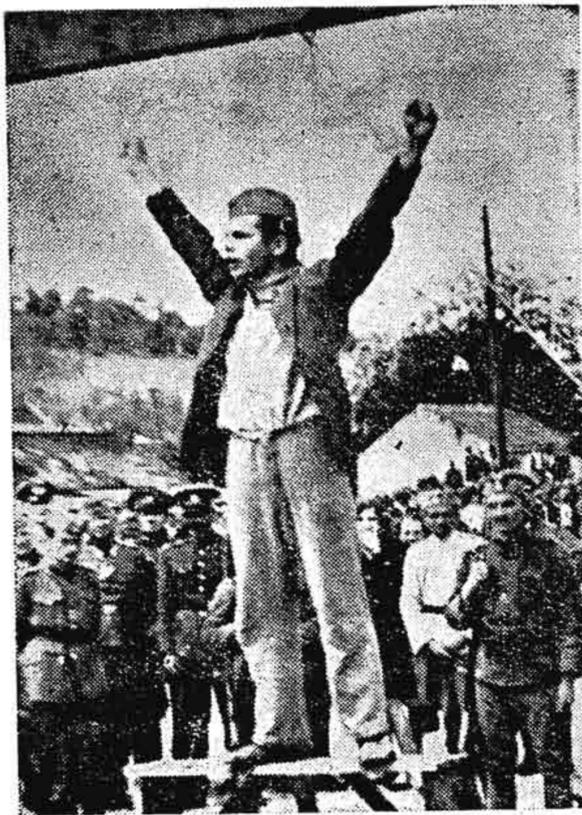
# HISTORIA

## LA VIEJA YUGOSLAVIA

Hasta mediados del siglo XIV los pueblos que habitaban lo que es hoy Yugoslavia no habían constituido un sólido régimen político. Si bien en el siglo XII Stevan Nemanja libera a los serbios del poder bizantino —por lo que se le considera el verdadero fundador del Estado de Serbia—, no es hasta la época del emperador Dusan (m. 1355) que se extiende el país hasta más allá del golfo de Corintia y que se crea un poder estatal. Dusan no sólo se hizo coronar Emperador de los Serbios y los Griegos, sino que promulgó una legislación para sus dominios instauró la Iglesia Serbia con categoría de Patriarcado, conquistó Macedonia, Albania y extendió su poder hasta los límites del Peloponeso. En el siglo XVI, sin embargo, todos los países balcánicos fueron cayendo bajo el dominio turco, de 1459 a 1499: Serbia, Bosnia, Herzegovina y Montenegro. Croacia y Eslovenia estaban en poder de los Augsburgo. Tras cruentas rebeliones contra el poder turco, Serbia obtiene su autonomía en 1830, en 1878, en el Congreso de Berlín, se les reconocen a Serbia y Montenegro la soberanía nacional. Por resolución de este Congreso, Austria-Hungría ocupa Bosnia y Herzegovina. En 1912 se produce la llamada "Guerra Balcánica", en que Serbia, Montenegro, Bulgaria y Grecia derrotan a los turcos liberando definitivamente a los pueblos balcánicos de cinco siglos y medio de vasallaje. Al producirse, durante la Primera Guerra Mundial, la hecatombe de las potencias centrales y de la monarquía de los Augsburgo, los países eslavos del Sur deciden reunirse en un Estado único. Fue así como en 1918 nació la nación bajo el nombre de "Reino de los Serbios, Croatas y Eslovenos", regida por Pedro I. A éste le sucedió en 1921 su hijo, el rey Alejandro I, que ocho años más tarde derogó la constitución y cambió el nombre del reino

por el de Yugoslavia. En octubre de 1934, al ser asesinado el rey Alejandro por un extremista croata, en Marsella, subió al trono Pedro II, bajo la regencia del príncipe Pablo, primo del monarca asesinado. Por una parte, Italia, deseosa de dominar ambas orillas del Adriático, y por la otra el movimiento croata, —fomentado por Hungría y Bulgaria, que en 1938 se había hecho francamente separatista, ponían en peligro la unidad de la nación. En efecto, en 1939 Croacia obtuvo su autonomía. Al estallar la Segunda Guerra Mundial, Yugoslavia se esforzó por permanecer neutral. No obstante, en marzo de 1941 el gobierno de Cvetkovich se adhirió, contra la voluntad popular, al Pacto Tripartito. En ese mismo mes, un golpe de Estado derribó la regencia del príncipe Pablo y entregó el poder real al joven rey Pedro II.

El 6 de abril de 1941, sin previa declaración de guerra, Hitler atacó a Yugoslavia. Por su parte, los húngaros cruzaron la frontera (11 de abril) y ocuparon la región entre el Danubio y el Tisza. El mismo día los italianos tomaron a Lyublyana y el ejército búlgaro ocupó la Serbia Oriental, y Macedonia. A pesar de la heroica resistencia, Belgrado cayó tras continuos bombardeos, y el 17 de abril de 1941 se firmaba la rendición de Yugoslavia. La desmembración del país se consumó rápidamente. Croacia se declaró independiente; Italia obtuvo gran parte de Eslovenia y de la Costa dálmata; la Macedonia Serbia y gran parte de la Serbia Meridional se adjudicaron a Bulgaria; Hungría ocupó los comitados situados al Norte del Danubio; Montenegro se declaró independiente bajo el protectorado italiano; y Alemania se quedó con la Carniola y parte de Estiria y Corintia. Es decir, de todo lo que había sido el Estado Yugoslavo, sólo quedó una pequeña Serbia, de límites muy imprecisos.



Un héroe popular que arenga desde el patíbulo



Ni a los niños perdona la guerra

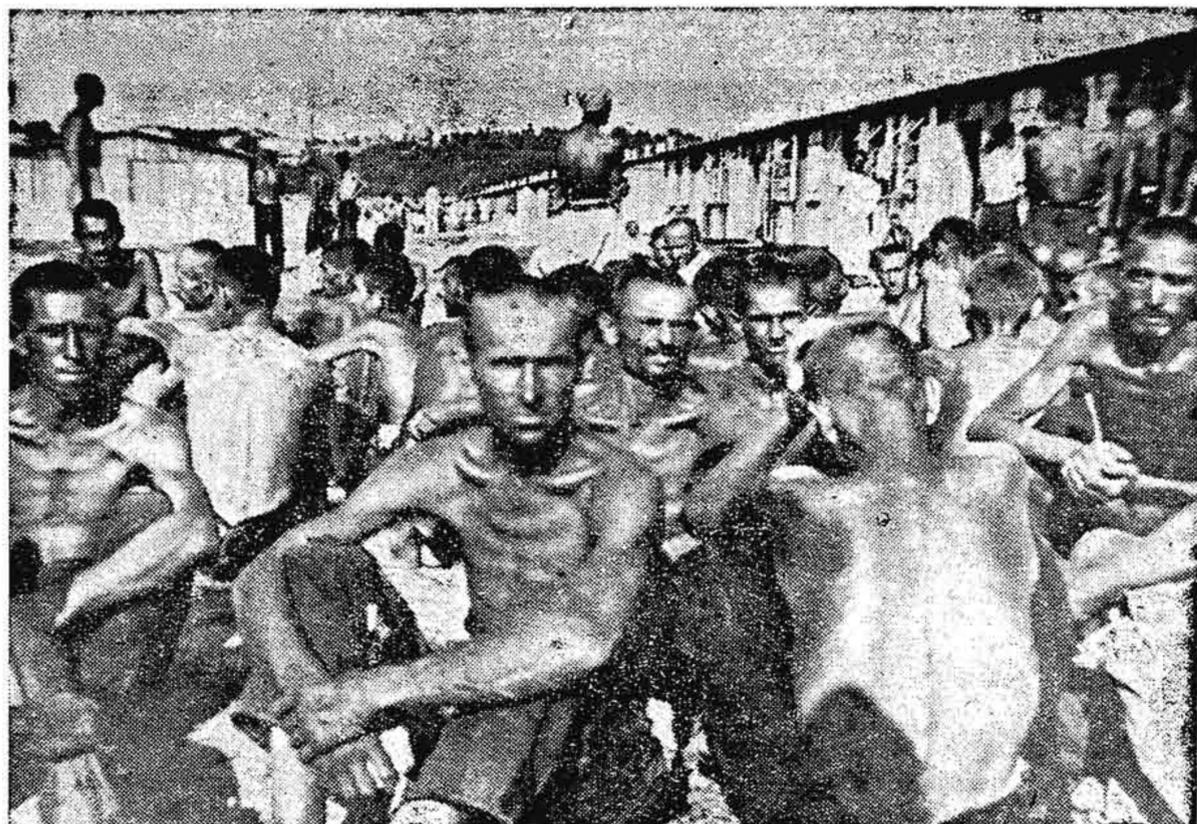


#### LA LUCHA DE LIBERACION NACIONAL

Yugoslavia, con una superficie de 255,804 kilómetros cuadrados (un poco más del doble que Cuba) es uno de los países europeos de más accidentada geografía y uno de los mejor dotados de bosques. Las montañas cubren las cuatro quintas partes del país y únicamente en su porción septentrional —regada por el Danubio— domina la llanura. En el N. O. —en el límite con Austria— se inicia una cadena montañosa conocida como los Alpes Caravancos, con alturas de más de 2,500 metros; entre el Alto Save y el Adriático se hallan los Alpes Julianos, que hacia el sudeste se unen con los llamados Alpes Dináricos, cuyas cadenas bordean toda la costa adriática y encierran las llanuras mesetarias de Croacia, Bosnia, Herzego-



El invasor no escucha ni los ruegos



Campos de concentración y hambre sin esperanza



vina y Montenegro. El clima es variado. En el Sur del país, en la zona comprendida entre Albania y Bulgaria, los inviernos son extremadamente crudos; en el valle del Vardar se disfruta de un clima mediterráneo; en el interior los inviernos llegan acompañados de copiosas nevadas. En las alturas montañosas el clima varía rápidamente y la brusca variación de la presión origina frecuentemente la formación del *bora*, viento seco y fuerte que desciende a veces con violencia hasta el mar, arrasándolo todo a su paso. En las zonas llanas septentrionales y en las que se hallan entre éstas y la zona montañosa, los inviernos son menos fríos que en el interior, pero las azota frecuente y persistentemente el *kosava*, viento frío, seco y violento semejante al *bora*, que baja de los Cárpatos de

Transilvania y sopla furiosamente, a veces durante semanas enteras. El Danubio atraviesa Yugoslavia en una extensión de 591 Km., pero el mayor río exclusivo del país es el Save, con una longitud de 940 Km. —más de tres veces la longitud del Cauto— de los cuales 590 Km. son navegables.

Es en este escenario geográfico donde se va a librar esa lucha enconada, cruenta y heroica que los yugoslavos llaman "La lucha de la Liberación Nacional".

Puede decirse que ésta comienza desde el mismo día en que la nación es bárbaramente agredida y mutilada. Dos hombres, representando el movimiento de resistencia, habrían de comenzar la guerra de guerrillas cuyas hazañas se hicieron famosas en el mundo. Uno de ellos estaba a las órdenes del

rey Pedro II y su gobierno, que habían huido a Londres, donde en junio de 1941 constituyeron un Gobierno en el exilio: el coronel Mijailovitch, que comandaba a los guerrilleros conocidos por el nombre de *chetniks*. El otro, que consideraba a éstos, y a su jefe, defensores ineptos de un régimen en descomposición —y que pronto se destacaría de tal forma que acabaría siendo reconocido como jefe indiscutible de la resistencia yugoslava hasta por los mismos aliados— era "un misterioso jefe de matiz comunista" a quien desde el comienzo de la lucha se le conoció como "el mariscal Tito".

Josip Broz Tito nació el 25 de mayo de 1892 en la villa de Kumrovec, cerca de Zagreb, Croacia. Durante la primera guerra mundial sirve en el ejército austro-húngaro: es capturado por los rusos y en 1917 se halla incorporado al Ejército Rojo. Al terminar la guerra regresa a Croacia y trabaja como obrero metalúrgico. Pronto se convierte en líder obrero y en 1928 ostenta el cargo de Secretario del Comité Local del Partido Comunista, que trabajaba clandestinamente en Yugoslavia desde 1921. Tito organiza importantes manifestaciones obreras, y es arrestado el 4 de agosto de 1928. Durante el juicio que se le celebró meses más tarde dio pruebas de una voluntad y una firmeza de propósitos que unidas a su serenidad, hicieron escribir a un testigo: "su rostro tiene algo de esas fisonomías que nos obligan a pensar en el acero". Se le condenó a cinco años de presidio. De 1929 a 1934, año en que salió de la prisión, Tito meditó y maduró los planes que habrían de darle renombre en todo el mundo y habrían de cambiar la estructura social, económica y política de su país.

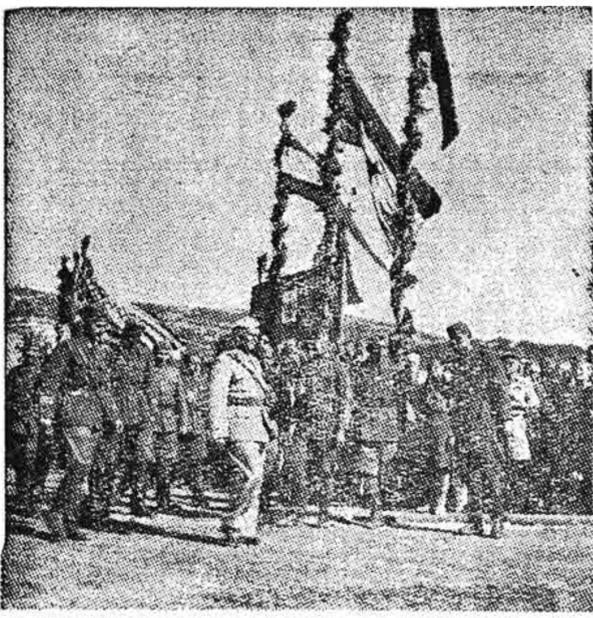
En 1941 todo el pueblo yugoslavo —con excepción de los elementos colaboracionistas— se hallaba en pie de lucha contra el invasor. En noviembre de 1942, en el territorio liberado de Bihac, los órganos locales de Liberación Nacional dejan constituido el Consejo Antifascista de Liberación Nacional, que un año más tarde se reúne en Jajce, bajo la dirección personal de Tito, y se constituye en poder legislativo y ejecutivo de Yugoslavia, así como en representante de la soberanía popular y estatal. (29 Nov. 1943). Esto significaba desautorizar al Gobierno en el exilio para representar a Yugoslavia; y a pesar de la oposición de los círculos monárquicos, los éxitos militares del Mariscal Tito eran de tales dimensiones que ni los propios monárquicos podían dejar de reconocer su jefatura en el campo de la resistencia. Tito, por su parte, no ocultaba su antipatía hacia el gobierno en el exilio, al que calificaba de "grupo reaccionario". Se entrevistó con Chur-



20 de octubre de 1944. La liberación de Belgrado



Partisanos aprendiendo el manejo de una ametralladora



Pasando revista a las tropas en la isla de Vis

chill en Italia y fue reconocido finalmente por el Gobierno inglés y por el desterrado rey Pedro II.

Los guerrilleros de Tito —el pueblo yugoslavo—, a quienes durante la resistencia se les conoció con el nombre de *partisanos*, sin armas primero, luego con las que le arrebató al enemigo, haciendo guerra de guerrillas frente a un ejército incomparablemente mayor y mejor equipado, realizaron la hazaña de mantener en jaque 30 divisiones nazi-fascistas, lo que significó una extraordinaria ayuda para las potencias aliadas. Tito se había convertido en la pesadilla de los generales alemanes, y el propio Hitler dio la orden de que se hiciera el intento de liquidarlo a cualquier precio. El 25 de mayo de 1944 centenares de paracaidistas alemanes fueron lanzados en la zona de Drvar, donde se encontraba el Estado Mayor Supremo del Ejército de Liberación Nacional, con la orden expresa de capturar a Tito vivo o muerto. Luego de un intenso bombardeo, 900 paracaidistas se lanzaron en la zona y comenzaron la lucha y la búsqueda intensa; pero Tito logró escapar y más tarde trasladar su cuartel general a la isla de Vis, en el Adriático.

Al terminar la guerra, el gobierno en el exilio se hallaba presidido por Subasitch, y residía en Londres. En la conferencia de Yalta se acordó el aplazamiento de la cuestión del régimen bajo el cual se reiniciaría la vida política de Yugoslavia, hasta que se resolviera mediante un plebiscito. En febrero de 1945 Subasitch había sido encargado de formar nuevo gobierno, en el que se le había dado participación a seguidores de Tito que, por otra parte, estaban en franca disensión con respecto a los exilados. El Dr. Subasitch dimitió en octubre de ese año y el rey y los partidos representados en Londres negaron su reconocimiento al gobierno de Belgrado. Tito, por su parte, había declarado incompatible la monarquía con la vida democrática de Yugoslavia, por haberse aquélla asociado a los jefes *chetniks* que habían colaborado con los alemanes. El 11 de noviembre de 1945 se celebraron las elecciones para la Asamblea Constituyente y el mariscal Tito obtuvo una abrumadora mayoría. El 29 de Noviembre de 1945 fue proclamada la *República Federativa Popular de Yugoslavia* y dos días más tarde se le dio un voto unánime de confianza al mariscal Tito para la organización del Gobierno.

Oficialmente, la lucha por la Liberación nacional había concluido el 15 de mayo de 1945. Yugoslavia había tenido 1.700.000 víctimas; tres millones y medio de yugoslavos habían quedado sin techo. La República quedaba constituida con los límites actuales —al Norte, Austria y Hungría; al Este Rumania y Bulgaria; al Sur Grecia y Albania; al Oeste, el Mar Adriático. La componían seis Repúblicas Federadas: Servia, Croacia, Eslovenia, Bosnia y Herzegovina, Macedonia y Montenegro



Dos raras fotos del mariscal Tito, tomadas en 1942, en su cuartel de operaciones



Drvar, 1944.— Paracaidistas alemanes descenden con una sola orden: destruyan los partisanos, capturen a Tito



# DESARROLLO ECONOMICO E INDUSTRIAL

Yugoslavia —por diversas circunstancias históricas y políticas—, fue hasta la Segunda Guerra Mundial un caso típico de país subdesarrollado. El ingreso *per cápita* era uno de los más bajos de Europa. La producción minera, apenas mecanizada, descansaba sobre el trabajo manual y se encontraba en manos extranjeras. La producción industrial era mínima. La agricultura no utilizaba los adelantos de la técnica agrícola. A todo esto debe añadirse la devastación causada por la guerra, pues 1.700,000 víctimas humanas (el 10% de la población) fue su más grave consecuencia, pero al propio tiempo tres millones y medio de habitantes quedaron sin techo, más de once millones de animales domésticos fueron sacrificados, más de la mitad de los 43,000 Kms de carreteras y caminos de Yugoslavia quedaron destruidos. En total, se estima que materialmente las pérdidas de la nación durante los cuatro años de guerra ascendieron a la suma de nueve mil millones de dólares.

El país era eminentemente agrícola. Sin embargo, puede decirse que sólo un 30% de las tierras se dedicaba con éxito al cultivo. La región de Voivodina, situada al Norte del Danubio, tiene un suelo de declive suave, los ríos corren lentamente en la región y el subsuelo es rico: a ello se debe que ésta fuese por excelencia la zona cerealista y agrícola de Yugoslavia. Los cultivos principales lo constituyen los cereales (especialmente maíz y trigo); el tabaco, la remolacha azucarera, el lúpulo, el cáñamo y el lino son otros cultivos de importancia. En todo el país se cultivan frutales, pero muy particularmente ciruelos (cuyos frutos se consumen, naturales o procesados, en todo el país, y del cual se exportan anualmente grandes cantidades) y manzanos.

Las mesetas y zonas montañosas de Bosnia, Dalmacia y Herzegovina son áridas, áridas y de suelo calcáreo. Allí donde la calidad del terreno impide el cultivo, la principal riqueza se basa en la cría de ganados, en especial ganado lanar. En 1953,

contra unos cinco millones de cabezas de ganado vacuno, había en Yugoslavia doce millones de cabezas de ganado lanar.

El país es rico en yacimientos minerales. Se explotan la hulla, el hierro, cobre, plomo, manganeso, bauxita (muy rica y de excelente calidad), zinc y yacimientos de cromo como los de Skoplje, de los que en 1953 se extrajeron 96,000 tons. Yugoslavia posee, además, los ricos yacimientos de mercurio de Idria y es el tercer país productor de piratas de hierro en Europa.

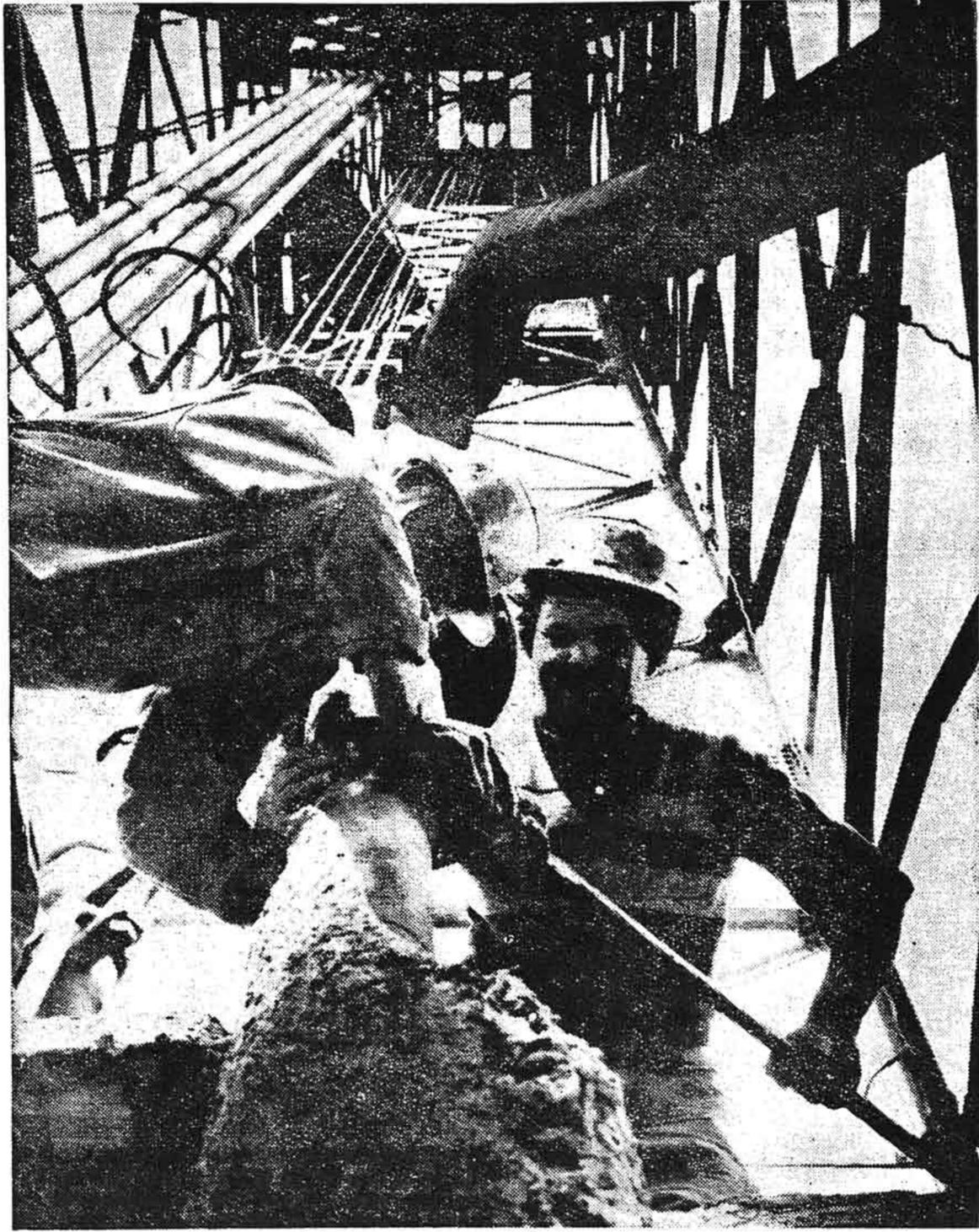
Pero toda esta riqueza no pasó a ser propiamente de la nación hasta 1946, en que se promulgó la Ley de Reforma Agraria y la nacionalización del 90% de las empresas industriales, de casi toda la industria minera, etc., creándose así las bases de un efectivo desarrollo económico e industrial.

Hacia mediados de 1947 se aprobó el primer Plan Quinquenal de desarrollo económico, tendiente a convertir una atrasada economía agrícola en una economía industrial. En 1953, en que ya existía una base industrial considerable, el desarrollo alcanzó su mayor grado.

En vísperas de la guerra, la población agrícola constituía un 75% de la población total; en 1953, un 60%; hoy es sólo de un 50%.

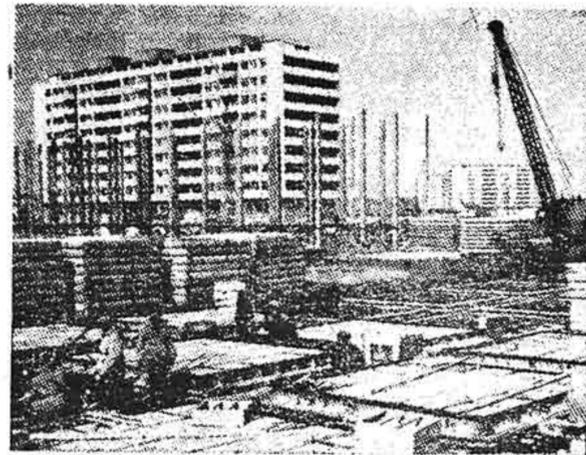
La renta nacional, asimismo, ha aumentado considerablemente. La Reforma Agraria liquidó el latifundio, y dio a cada campesino 10 hectáreas de tierra cultivable. En 1959, por primera vez después de la guerra, la producción de trigo no sólo alcanzó a abastecer las necesidades del consumo interno, sino que permitió la exportación. En las regiones trigueras, un 70% de excedentes de mercado provienen de las fincas agrícolas del Estado y de la cooperación socialista.

Debido al desarrollo industrial alcanzado por Yugoslavia hasta la fecha, así como a la intensiva formación de técnicos y obreros especializados, actualmente la economía yugoslava se halla en condiciones de participar en el desarrollo económico de otras



*Reparando un pozo petrolero en los campos de Boka*

**R**



*Construyendo viviendas en Belgrado*

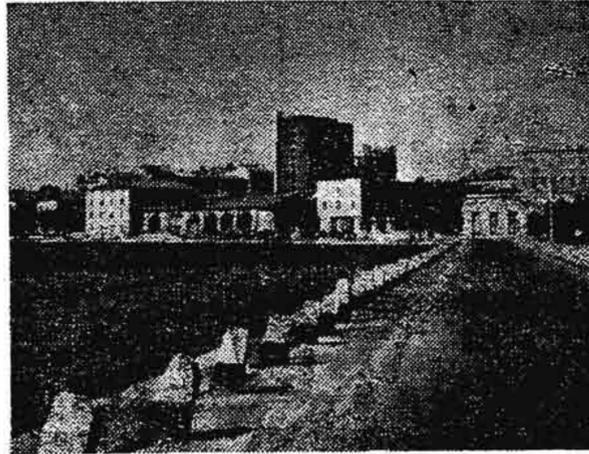


naciones. Empresas yugoslavas ejecutan obras marítimas en Siria y en Egipto, han construido centrales hidráulicas en Pakistán, la India, Turquía y Líbano. La empresa "Energoprojekt", de Belgrado, se encarga en Birmania del proyecto de irrigación a los valles de Proma. Las empresas yugoslavas construyen una central termoeléctrica en Bihar, India, y un gaseoducto de 160 Km. de longitud que unirá la fábrica Cok, en Dugatura, con la ciudad de Calcuta. Recientemente se firmó un contrato entre el Banco de Comercio Exterior de nuestro país y la fábrica yugoslava "Jedinstvo", por el cual Yugoslavia se compromete a entregar en Cuba, en un plazo relativamente breve, cuatro plantas de conservas y jugos de frutas, así como instalaciones para otras cinco plantas.

En 1961 inaugura Yugoslavia un nuevo Plan Quinquenal (1961-1965) por el que se prevé un considerable aumento del producto social y la renta nacional y un extraordinario desarrollo de la producción agrícola e industrial, ya que el país entra en esta nueva etapa con una industria cuatro veces más poderosa que la que poseía antes de la guerra, con una economía más desarrollada y con un número mayor de técnicos y obreros especializados.

**ALGUNOS DE LOS PRODUCTOS MAS IMPORTANTES CUYA PRODUCCION HA AUMENTADO EN YUGOSLAVIA DE 1953 a 1959:**

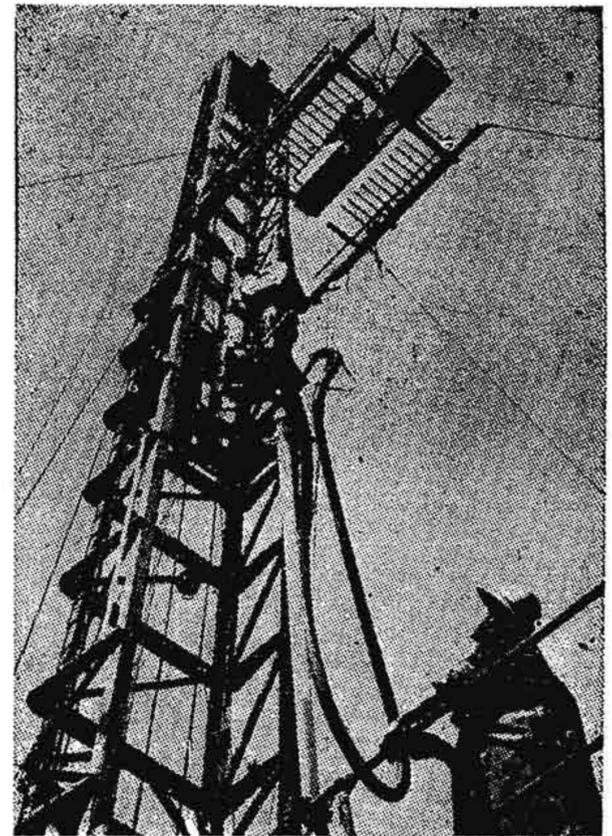
- energía eléctrica, de 2.9 a 8.1 mil millones de kw-h.
- carbón, de 11.2 a 21.1 millones de toneladas.
- petróleo, de 172 a cerca de 600 mil toneladas.
- acero, de 515 mil a 1.300,000 toneladas.
- productos laminados de cobre, de 3.9 a 32.7 mil toneladas.
- productos de aluminio, de 829 a 26,300 toneladas.
- maquinarias agrícolas, de 8.3 a 21.4 mil toneladas.
- otras máquinas, de 26.8 a 58.7 mil toneladas.
- cables de plomo, de 1.3 a 35.4 mil tons.
- receptores de radio, de 37.6 a 250.2 mil aparatos.
- tejidos de algodón, de 132 a 229 millones de metros.
- tejidos de lana, de 17.3 a 33 millones de metros.
- calzado de cuero, de 5.2 a 12.3 millones de pares.
- calzado de goma, de 6.4 a 13.3 millones de pares.
- azúcar, de 172 a 230 mil toneladas.



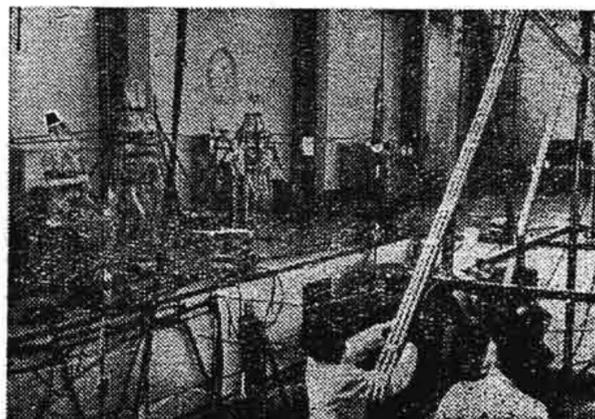
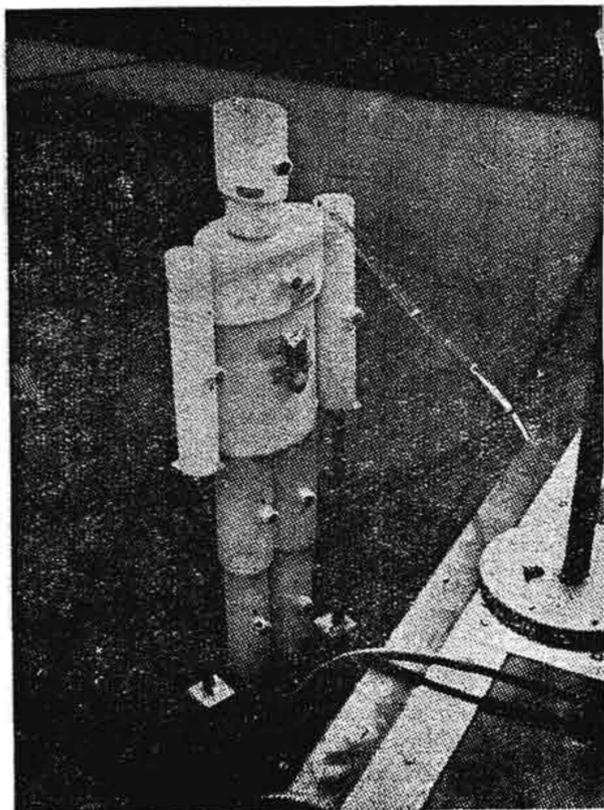
*La carretera del Adriático, partiendo de la villa de Kopar...*



*Hora de almuerzo para los obreros de la fábrica "Tomos"*



*Exploraciones en busca del petróleo de Elenir*



*Experimentos científicos con pacientes pre fabricados...*

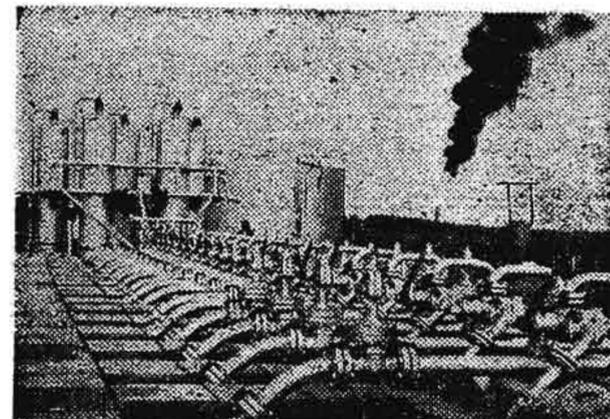
## **Un horizonte ilimitado brota de las manos del hombre**



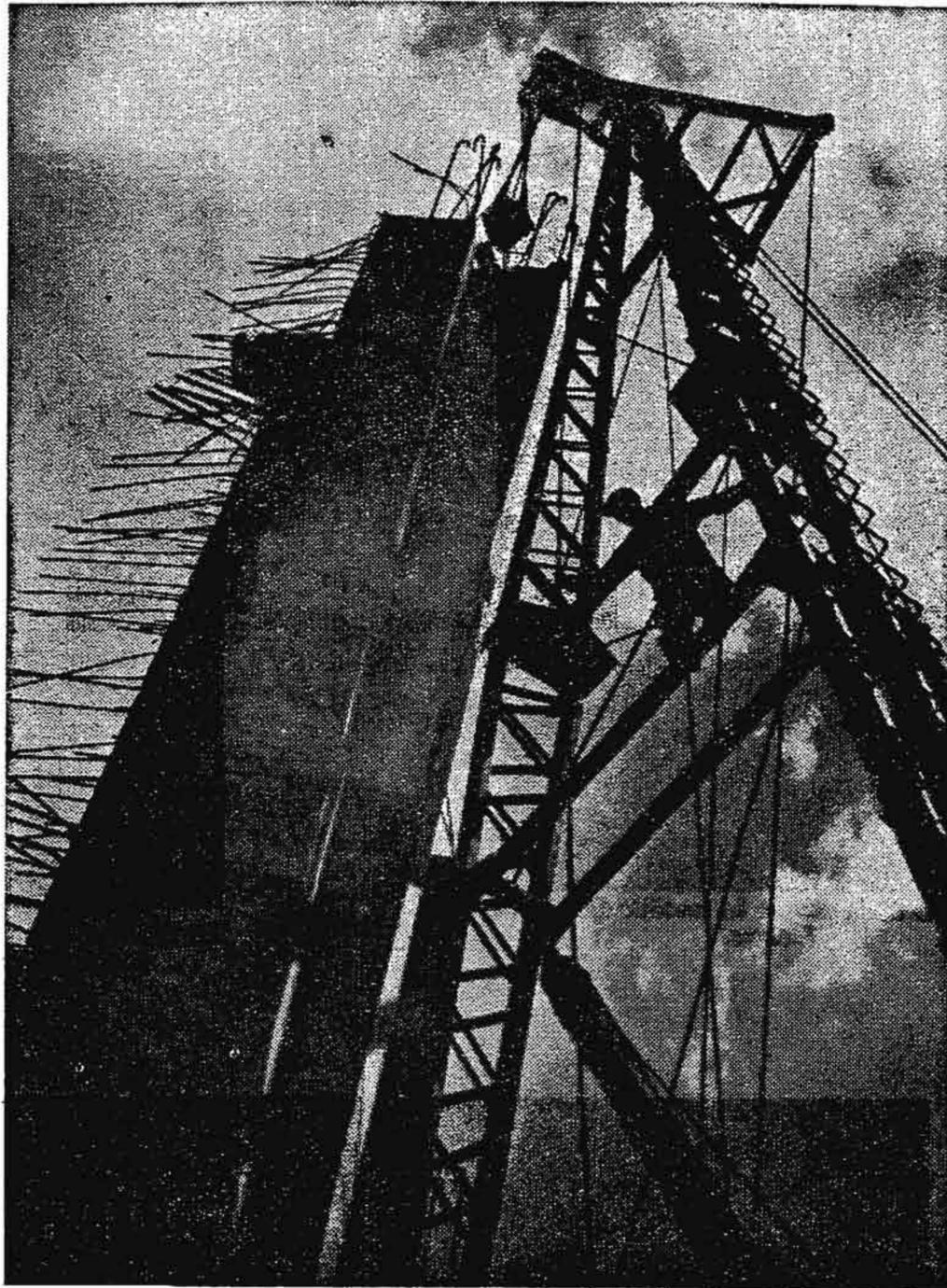
*Una vista de la fábrica de motocicletas "Tomos", que produce anualmente unas 40,000 unidades*



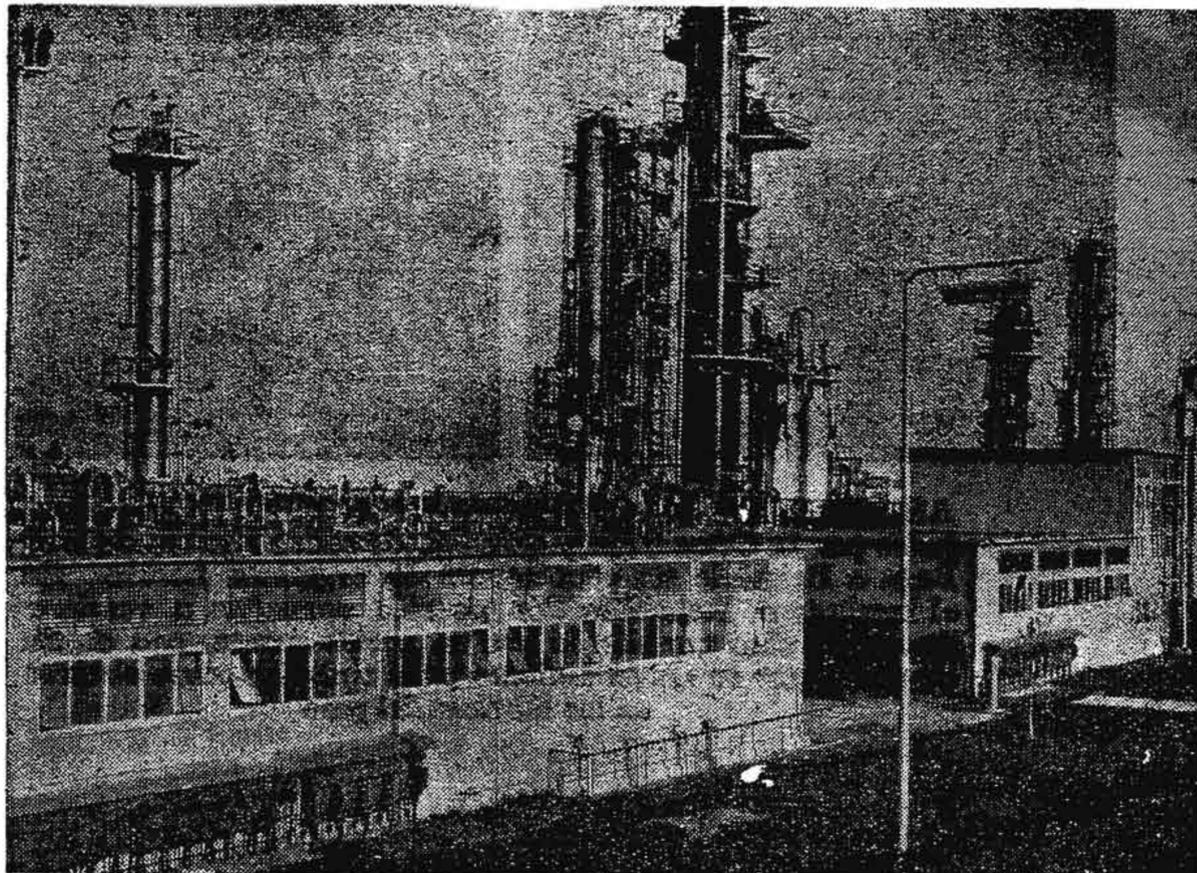
*Extendiendo los oleoductos...*



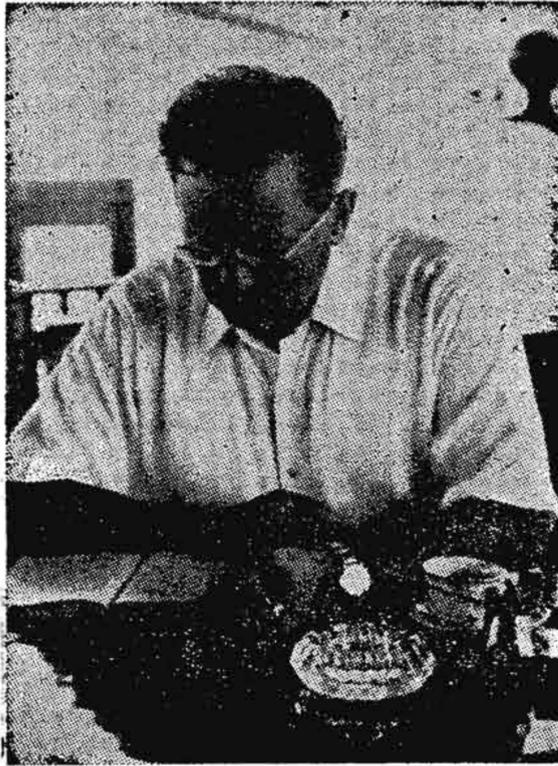
*Centro de distribución petrolero de Struzec, el mayor productor de petróleo yugoslavo*



*Acero, concreto y hombre*



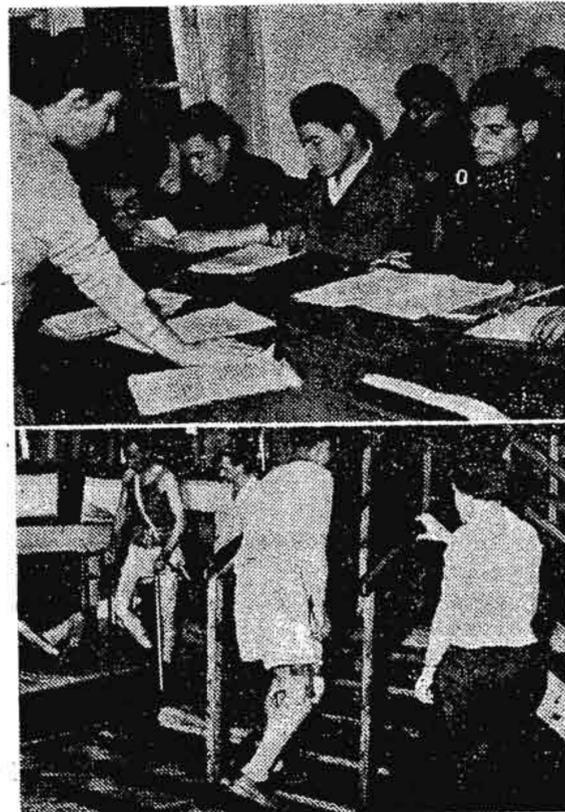
*Refinería de petróleo de Sisak*



*Un receso dedicado a la meditación y la lectura*



*La amistad y el respeto a la soberanía de todos los pueblos del mundo...*



**ASISTENCIA A LOS ARGELINOS HERIDOS.**— Invitados por la Cruz Roja yugoslava, de enero a mayo de 1959 llega a Belgrado un contingente de argelinos heridos. En el Instituto de Rehabilitación no sólo aprenden a caminar de nuevo, sino también la lengua servio-croata, con el fin de completar su entrenamiento para trabajar como obreros en las fábricas del país

# POLITICA EXTERIOR

Mucho se habló en el mundo con respecto a ciertos aspectos de la política exterior yugoslava, especialmente a partir de la ruptura del Presidente Tito con la Unión Soviética de Stalin. Las palabras *titoísmo*, *revisionismo*, *comunismo nacional*, pasaron de súbito a integrar el vocabulario de todas las cancillerías y las conversaciones internacionales. Los intelectuales socialistas yugoslavos explican el fenómeno de esta forma: "El conflicto que estalló en 1948 como resultado de la resistencia del Partido Comunista de Yugoslavia a la política estalinista, no provenía de un deseo de aislacionismo, sino de la oposición a una política y una práctica hegemónicas que, de haber logrado imponerse, habrían causado inmensos perjuicios al desarrollo del socialismo". Y añaden: "Todo lo ocurrido en 1948 fue una violación grosera de los principios socialistas y democráticos que deben aplicarse en las relaciones entre países socialistas". "Estas relaciones deben descansar sobre los principios de independencia, igualdad absoluta y respeto a las particularidades de cada país". Después de la muerte de Stalin, Yugoslavia consideró zanjadas sus diferencias en este sentido. En 1955 Khrushchev y Bulganin hicieron una visita a Yugoslavia y se entrevistaron con el Presidente Tito en Belgrado; al año siguiente, éste visitó la URSS.

Tito ha definido la política exterior de Yugoslavia en estos términos: "Nuestra política exterior está basada en los principios de la Carta de las Naciones Unidas sobre el mantenimiento de la paz, la pacífica colaboración internacional, el respeto de la igualdad entre pueblos y naciones; la no ingerencia en los asuntos internos de otros países y la solución pacífica de los problemas internacionales".

Llevando a la práctica la política de respeto a la independencia de cada país, la política exterior de Yugoslavia apoya la lucha de las naciones por su independencia y condena toda forma de colonialismo. Da especial importancia a la ayuda a los países subdesarrollados.

Varios de los más elocuentes discursos del Presidente Tito y del representante de Yugoslavia ante las Naciones Unidas versan en torno al problema armamentista y la necesidad del desarme.

"Creo —decía Tito ya en 1945— que la energía atómica debe ser utilizada en provecho de la humanidad y no para aniquilarla. Con la experiencia que hemos adquirido durante la guerra, estimo que la invención de nuevas armas de destrucción significaría la ruina de la humanidad. Si la energía atómica estuviera al servicio de la humanidad, ello permitiría un inmenso progreso y una rápida mejora".

Y ante el V Congreso de la Alianza Socialista, en Belgrado, el 18 de abril de 1960:

"Lo más urgente hoy día en el mundo consiste en hallar la salida de esta todavía extraordinariamente peligrosa situación internacional que amenaza la paz y a causa de la cual la humanidad teme por su destino" Y más adelante: "Lo que significaría (el desarme) puede verse sólo en algunos datos que indican los gastos de enormes recursos para el armamento. Los gastos para el armamento en el mundo han subido a 120 mil millones de dólares al año. Es una suma igual a la totalidad de la renta anual de los países subdesarrollados que tienen mil trescientos millones de habitantes. Ciertos círculos dicen que un desarme drástico provoca-



Tito, en charla con el Primer Ministro de Indonesia



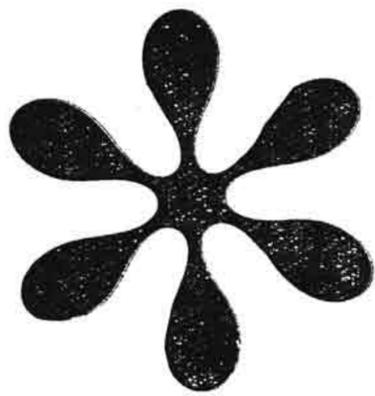
El delegado de la misión cubana recibe un libro de manos de su anfitrión yugoslavo

ría una grave crisis económica. ¡Qué lógica tan extraña! ¿Es que sería provocada una crisis económica con el empleo de 120 mil millones de dólares con fines productivos para dar empleo a millones de obreros en una producción con fines pacíficos, para la ayuda a los países subdesarrollados y otros fines? En realidad, se trata de otra cosa; se trata de que los capitalistas que producen armas perderían la posibilidad de ganar enormes sumas, ya que esta producción constituye para ellos el mejor de los negocios".

Sobre la posición de Yugoslavia ante la Revolución cubana, además del "Comunicado Yugoslavo-Cubano" firmado en nuestra capital en octubre de 1959, en el que se expresaba el interés mutuo de colaborar en un mejor desarrollo de las relaciones políticas, económicas y culturales entre ambos países; el portavoz de la Secretaría de Relaciones Exteriores de Yugoslavia, Drago Kunc, declaró recientemente en una conferencia de prensa celebrada en Belgrado:

"Es derecho soberano de Cuba emprender y determinar las medidas que estén de acuerdo a las obligaciones internacionales y que considere útiles para el desarrollo económico y social del pueblo cubano. El Gobierno Yugoslavo demuestra comprensión por tales medidas y apoya las de Cuba. Las acciones cuyo fin es, mediante presiones políticas, económicas y otras, impedir que los esfuerzos de aquel país alcancen los fines indicados, encuentran la crítica del Gobierno Yugoslavo y de la opinión mundial. Tales acciones no sólo son contrarias al derecho internacional y a la Carta de las Naciones Unidas, sino que provocan el empeoramiento de las ya tirantes relaciones en esa parte del mundo y de las relaciones internacionales en general".



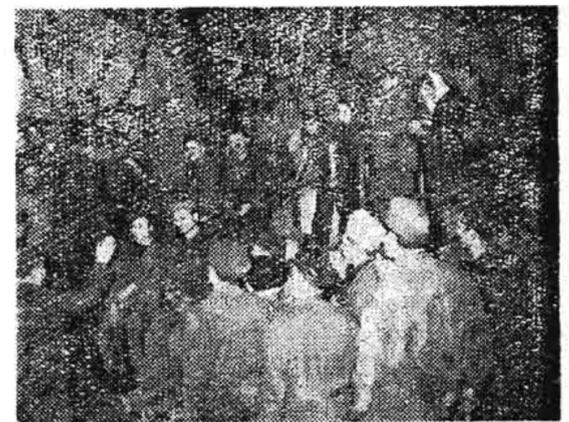


Placa conmemorativa del inicio de la auto-gestión obrera en la fábrica de motores de Rakovica

# AUTOGESTION



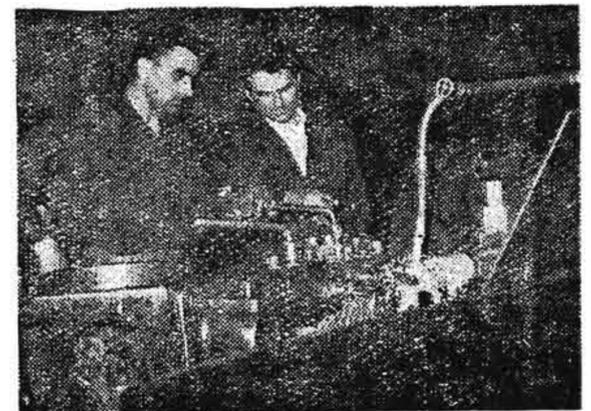
Obreros en una reunión del Consejo. Uno de ellos propone sus candidatos...



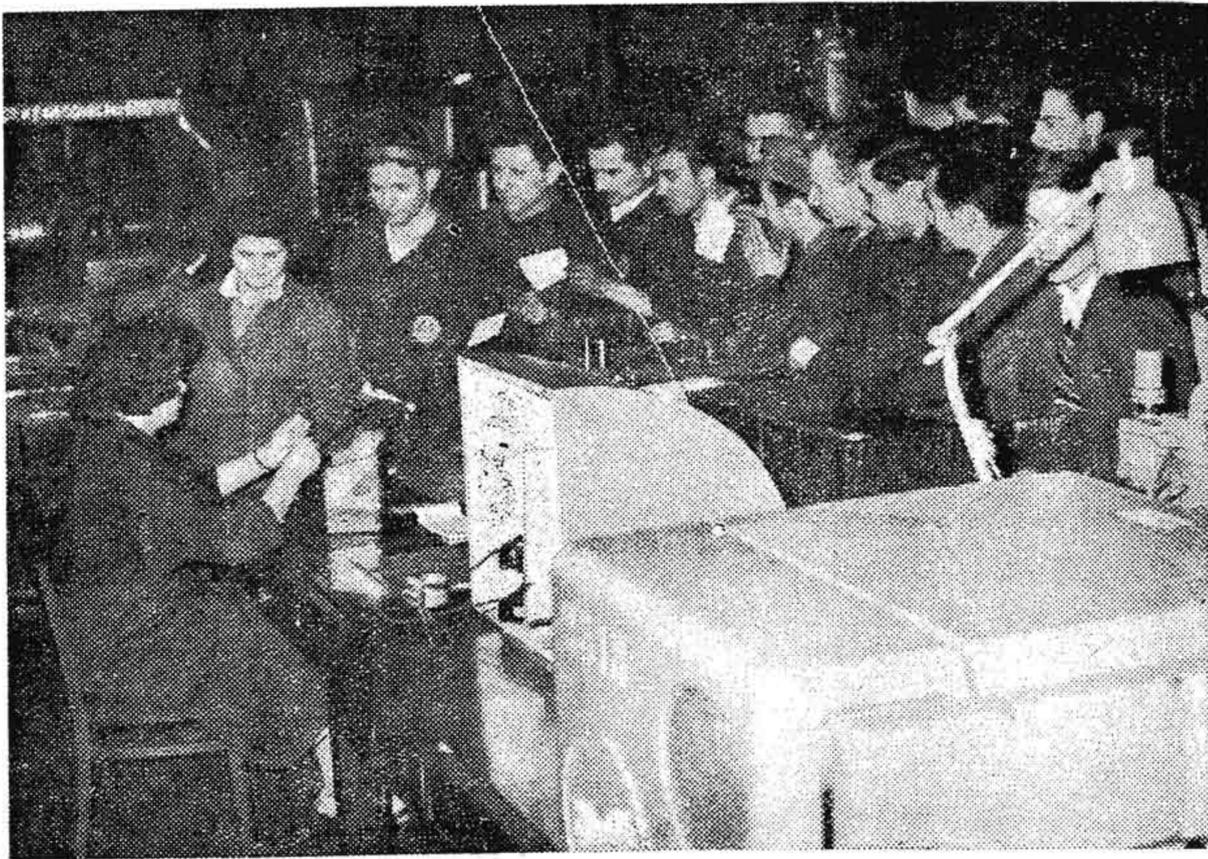
Peter Mesic, dirigente de la fábrica de motores de Rakovica, rindiendo su informe en una sesión del Consejo Obrero



Mesic instruyendo a un compañero sobre el funcionamiento de la maquinaria



Las cifras de producción aumentan cada día



*Cobrando los bonos de superproducción...*

Uno de los fenómenos más peculiares e interesantes de la moderna Yugoslavia es el que se conoce bajo el nombre de "Autogestión Obrera". Es sin duda, a juicio de muchos, "la característica más novedosa y explosiva del fenómeno yugoslavo". El Estado considera que el trabajador debe ser una célula dinámica, libre y consciente que ayude en la fábrica, la comuna, la provincia y la república a organizar y decidir en todos los problemas grandes y pequeños de la vida de la sociedad.

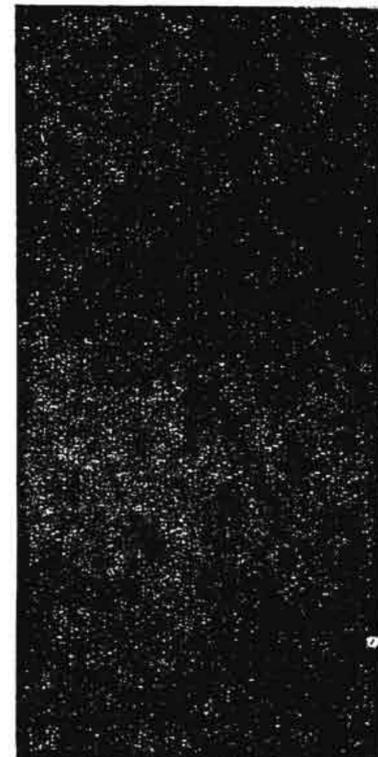
En Yugoslavia, más de 800,000 personas (pobl., 18.380,000 hab.) ejercen una determinada función social, tomando de esta forma participación directa en la solución de los diversos problemas y cuestiones de interés general.

En diciembre de 1949 se dio el paso preliminar a la instauración de la autogestión obrera en Yugoslavia. Fueron formados consejos obreros con funciones consultivas, en toda una serie de grandes empresas. Aun cuando esos consejos obreros no fueron sino órganos de consulta, desplegaron gran actividad y contribuyeron a mejorar el trabajo de la empresa y a reducir los costos de producción.

El 28 de julio de 1950, la Asamblea nacional votó la Ley fundamental sobre la gestión de las empresas económicas por aquellas asociaciones que en Yugoslavia se denominan "colectivos de trabajo", que no son otra cosa que especie de consejos obreros integrados en los centros de producción.

La aplicación de la Ley permitió, gradualmente, enderezar el proceso de transformación hacia la propiedad social, directa y libremente administrada por los productores. La entrega de la gestión de las empresas a los colectivos de trabajo fue el primer paso en la vía de la edificación del novedoso sistema económico del país.

# OBRERA



*Emitiendo sus votos en las elecciones del Consejo Obrero*



Djordje Matijan a dos metros y medio de altura...

# DEPORTES



# ES y ajedrez

Los deportes están organizados en Yugoslavia por 26 federaciones deportivas que comprenden, incluyendo el popular deporte de tiro y los miembros de la Federación de Educación Física *Partizan*, más de medio millón de socios activos.

El deporte nacional de Yugoslavia es, sin lugar a dudas, el fútbol. Unos 1,300 clubes participan anualmente en el campeonato del país, para optar por la Copa de Yugoslavia.

Durante cuatro Olimpiadas consecutivas el equipo yugoslavo de fútbol había llegado a las eliminaciones finales, sin alcanzar el triunfo definitivo. Este año, sin embargo, en las recientes Olimpiadas de Roma, Yugoslavia ganó el título de campeón olímpico.

En *waterpolo* los yugoslavos se encuentran entre los mejores del mundo. En las Olimpiadas de Helsinki, en 1952, y en Melbourne, en 1956, conquistaron el segundo lugar y durante los 7 u 8 últimos años se han mantenido en el segundo puesto mundial.

En atletismo el país ha conquistado gran renombre a través de varias figuras, como Frano Mihalic, obrero tipográfico de Belgrado que ganó en dos ocasiones las carreras de "San Silvestre", en Sao Paulo. En los Juegos Olímpicos de Melbourne, en 1956, entró segundo en el Maratón y en Moscú (1957) ganó, en Maratón, a los mejores atletas soviéticos. En el doble encuentro atlético Balcanes-Escandinavia (1957) celebrado en Atenas, Mihalic batió el record del maratón clásico que hasta entonces correspondía al finlandés Karvonen.

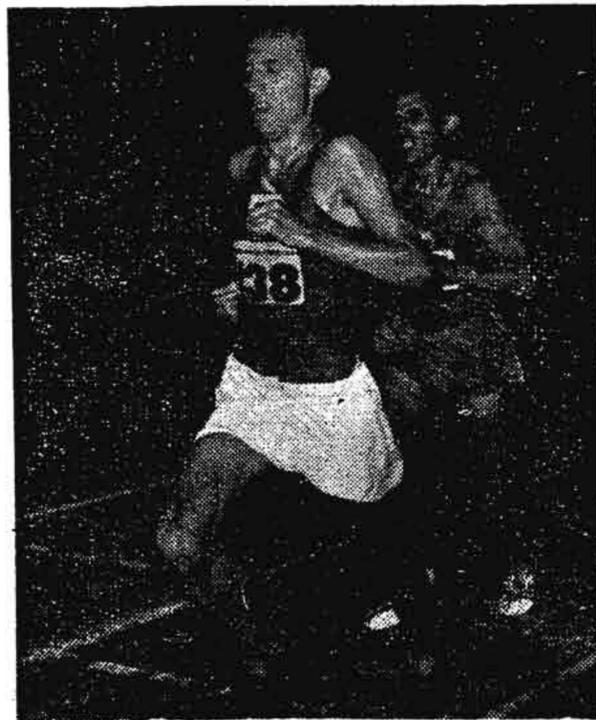
El ajedrez es en Yugoslavia uno de los juegos más populares. De 47 grandes maestros mundiales (uno de los cuales es, indiscutiblemente, Capablanca), siete son yugoslavos. Este país es, oficialmente, la segunda potencia mundial de ajedrez, sólo aventajada por la Unión Soviética. Esta distinción fue ampliamente confirmada en la décimo tercera Olimpiada de Munich (1958) en la que Yugoslavia ocupó el segundo lugar. En esta Olimpiada de Ajedrez intervinieron 270 ajedrecistas de entre los más destacados del mundo, y el mayor éxito individual le cupo al maestro yugoslavo Svetozar Gligoric, quien, por cierto, estuvo en La Habana en 1952.



*La pierna izquierda de Kostic, horror y pesadilla de todos los porteros de fútbol*



*El equipo de fútbol de Yugoslavia, campeón de las Olimpiadas de Roma*



*Franjo Mihalic, el más viejo atleta en activo de Yugoslavia.*

# ПОЛИТИКА

ВЛАДА СРБИЈЕ  
ПРЕДСЕДНИК  
Д-р БРАДИСЛАВ ПЕТРОВИЋ  
МИНИСТАР ПРЕДСЕДНИКА  
Д-р СЛОБОДАН ПЕТРОВИЋ  
МИНИСТАР  
Д-р СТАНИСЛАВ С. ПЕТРОВИЋ  
МИНИСТАР  
Д-р МИЛАН ПЕТРОВИЋ  
МИНИСТАР

ПРИМЕР 10 ДИ. ТЕЛЕФОНИ. Централни 24-27, 28-30, 31-32, 33-34, 35-36, 37-38, 39-40, 41-42, 43-44, 45-46, 47-48, 49-50, 51-52, 53-54, 55-56, 57-58, 59-60, 61-62, 63-64, 65-66, 67-68, 69-70, 71-72, 73-74, 75-76, 77-78, 79-80, 81-82, 83-84, 85-86, 87-88, 89-90, 91-92, 93-94, 95-96, 97-98, 99-100. СРЕДНА, ЧЕТВРТА 1 ЈУН 1950. Број 16422 — Циркулација 1478. ПОЛИТИКА. ИЗДАЈЕ 26.

## ПОВОДОМ ДАНА УСТАВА ЧЕСТИТКА ПРЕДСЕДНИКА ТИТА НАРОДУ СРБИЈЕ

Почасни председник Народне Републике Србије, др Бранко Станковић, у име Српског Народа и Српске Републике, поздрављају Вас и Вашу супругу на Дан Uстава. Овај велики dan, dan koji je bio preduslov za stvaranje jedinstvene i nezavisne države, nosi sa sobom veliku odgovornost. Srpski narod, koji je kroz vekove bio podložan raznim neprijateljima, danas se ponosno nosi sa svojom nezavisnošću i demokratijom. Vaša ličnost, kao i ličnosti drugih vođa, su se uvek borile za dobrobit i slobodu srpskog naroda. Uverenje nam je da će i u budućnosti nastaviti da radite na unapređenju srpske države i naroda. Srpski narod vam zahvaljuje na svemu što radite i čini za njega. Srećno vam želimo u svim poduhvatima.

## ВАНРЕДНА СЕДНИЦА ВЛАДЕ У ЖАКОВИ КУБАНСКА ВЛАДА ДОНЕЛА ЗАКОН О НАЦИОНАЛИЗАЦИЈИ АМЕРИЧКЕ ИМОВИНЕ

Влада Кубе, у ванредној седници, донела је закон о национализацији америчке имовине на Куби. Овај закон предвиђа конфискацију свих америчких имовина, укључујући земљиште, фабрике, банке и друге приватне имовине. Циљ овог закона је да се ојача национална економија и да се ликвидира амерички утицај на Куби. Закон ће бити применљив од 1. јуна 1960. године. Овај корак је изазвао оштре реакције у САД, које га сматрају кршењем међународног права. Кубанска влада одговорила је да је овај закон законит и да ће га стриктно применити.

## СССР прихватио британски предлог о избору функционера за контролну организацију

Москва, 12. јун 1950. — СССР је прихватио британски предлог о избору функционера за контролну организацију. Овај предлог је део ширег плана за побољшање међународне контроле и надзора. Британски предлог предвиђа избор независних функционера из различитих држава, који ће надгледати рад контролних органа. СССР је изјавио да је овај предлог разуман и да ће се придружити њему, што указује на његову отвореност за сарадњу са другим државама.

## УВОЗНА КВОТА КУБАНСКОГ ШЕЋЕРА СМАЊЕНА ЗА 700.000 ТОНА

Влада САД је објавила да смањује увозну квоту кубанског шећера за 700.000 тона. Ова одлука је резултат напона између САД и Кубе из-због новог закона о национализацији имовине. Амерички шећерски произвођачи траже већу квоту, док Куба тражи да се квота не смањује. Ова одлука ће негативно утицати на трговину шећером између САД и Кубе.

# БОРБА

## ПРЕДСЕДНИК ТИТО ЧЕСТИО РОЂЕНДАН БРАЊИЦИ ЕЛЕНАЈЕТИ И

Председник Народне Републике Србије, др Бранко Станковић, поздрављају брајаницу Еленејети и на њихов рођендан. Ова брајаница је резултат великог рада и залагања српских брајанаца. Председник се радује њиховом напретку и верује да ће и у будућности наставити да раде на побољшању живота брајанаца. Поздрављају и њихове родитеље и сараднике.

## ПРОСЛАВА РОЂЕНДАНЕ ПРЕДСЕДНИКА ТИТО УГРУПО РАДНОМ ПОКРЕТНИМ «ВЈЕСНИНА»

Удружени радници у фабрици «Вјесница» прославили су рођендан Председника Народне Републике Србије, др Бранка Станковића. Прослава је била веома животно и радосна. Радници су изјавили да ће и у будућности наставити да раде на побољшању производње и квалитета рада. Председник је изјавио да га радује њихова приврженост и залагање.

## ПРЕДСЕДНИК ВАЈЕР СИНЈЕ СУТРА У ПОСЕТУ ЈУГОСЛАВИЈИ

Председник Народне Републике Србије, др Бранко Станковић, поздрављају председника Вајера Синје сутра у посету Југославији. Ова посета је део његовог званичног путовања у Југославију. Председник Вајер ће се састанак са др Станковићем и разговарати о развоју односа између Србије и Вајера. Ова посета указује на добру сарадњу између две државе.

## МИНИСТАР ДЕША ПОСЕТИО АДУ ХУМА И ВИШОМУ МИШЕВА

Министар Деша посетио је Аду Хума и Вишому Мишеву. Ова посета је била пријатељски карактера. Министар је изјавио да га радује њихово залагање у раду и да ће и у будућности наставити да сарађује са њима. Посета је била плодна и резултатом су се договорили о даљој сарадњи.

## Чекује се да ће пронаћи неких нових бити готово угрупујена у наредним петогодишњем плану

Удружени радници у фабрици чекују се да ће пронаћи неких нових бити готово угрупујена у наредним петогодишњем плану. Овај план је део ширег плана за развој индустрије и привреде. Радници су изјавили да ће се придружити овом плану и да ће наставити да раде на побољшању производње. План предвиђа увођење нових технологија и опреме, што ће довести до повећања продуктивности.

## Даном парламентарна делегација путовања у Београд

Даном парламентарна делегација путовања у Београд. Делегација ће се састанак са др Станковићем и разговарати о развоју односа између Србије и Вајера. Делегација ће такође посетити неке важне институције у Београду. Ова посета указује на добру сарадњу између две државе.

“POLITICA” y “BORBA”.— Cuba y su Revolución siempre en primera plana

# ПОЛИТИКА

ВЛАДИСЛАВ РИШКАР ОСНОВАЧ  
ДИРЕКТОР  
ДАНИЛО РИШКАР УРЕДИО  
СРЕДНО ШКОЛСКИ УРЕДИО  
СРЕДНО ШКОЛСКИ ДИРЕКТОР  
СРЕДНО ШКОЛСКИ ДИРЕКТОР  
СРЕДНО ШКОЛСКИ ДИРЕКТОР  
СРЕДНО ШКОЛСКИ ДИРЕКТОР

ПРЕДНОСТ НА МИ РАДИКАЛ  
ИЛИ КОМУНИСТИЧКА РЕВОЛУЦИЈА  
ПРЕДНОСТ НА МИ РАДИКАЛ  
ИЛИ КОМУНИСТИЧКА РЕВОЛУЦИЈА

## ДОПУТОВАЛА КУБАНСКА ПРИВРЕДНА ДЕЛЕГАЦИЈА



Својим допутовањем у Београду, Кубанска привредна делегација, коју чине: Јосиф Павловић, Председник делегације, Јосиф Павловић, Председник делегације, Јосиф Павловић, Председник делегације...

## Индонезански министар индустрије Церић Салех допутовао у Београду



Индонезански министар индустрије Церић Салех допутовао у Београду. Министар индустрије Церић Салех допутовао у Београду. Министар индустрије Церић Салех допутовао у Београду...

## НИКО СЕ НЕ МОЖЕ СУПРОСТАВЉАТИ ПРАВУ КУБЕ НА СЛОБОДУ, НЕЗАВИСНОСТ И ПРОСПЕРИТЕТ

Генерал Франсоа Бастија не може супростављати праву Кубе на слободу, независност и просперитет. Генерал Франсоа Бастија не може супростављати праву Кубе на слободу, независност и просперитет...

## САВЕТНИЦИЈА ЈУГОСЛОВЕНСКИХ ДИПЛОМАТА НА МИР, НЕЗАВИСНОСТ И РАВНОПРАВНОСТ

### ПОВРЕДА НЕЗАВИСНОСТИ КОНГА ОЗБИЉНО УГРОЖАВА МИР У АФРИЦИ И СВЕТУ

Повреда независности Конга озбиљно угрожава мир у Африци и свету. Повреда независности Конга озбиљно угрожава мир у Африци и свету...

## У САВЕТУ БЕЗБЕДНОСТИ НАПРЕДОВАЛА ДЕБАТА О ЖАЛБИ СССР ПРОТИВ САВ

### НИЈЕ УСВОЈЕНА НИ ЈЕДНА РЕЗОЛУЦИЈА

У Савету безбедности напредovala debata o žalbi СССР protiv SAV. Није усвојена ни једна резолуција. У Савету безбедности напредovala debata o žalbi СССР protiv SAV...



Actualmente se publican en Yugoslavia 533 periódicos diarios con un tiraje superior a los cuatro millones de ejemplares, además de unas 900 revistas con un tiraje de cerca de tres millones de ejemplares. Los diarios yugoslavos más importantes son: "Borba", órgano de la Alianza Socialista del Pueblo Trabajador de Yugoslavia, con un tiraje promedio de 240,000 ejemplares, y "Politika", de Belgrado, con unos 284,000 ejemplares. Los semanarios más importantes son Vjesnik u srijedu, de Zagreb (370,000) y "Komunist" (240,000).

La prensa yugoslava, durante los años de la tiranía batistiana en Cuba, y con posterioridad al triunfo de la Revolución, dedicó siempre comentarios y noticias favorables al espíritu de insurrección primero y a la labor del gobierno revolucionario después, pues las noticias sobre "lo que estaba sucediendo en Cuba" interesaba a una inmensa mayoría del pueblo yugoslavo, que simpatizaba, gracias a la verídica información que recibía sobre nuestra lucha a través de sus periódicos, con la revolución cubana. Aparte las noticias cablegráficas, es decir, tomando en cuenta sólo los artículos, reportajes y comentarios de cada rotativo, se han publicado, de 1958 hasta la fecha, más de 200 trabajos sobre Cuba y la Revolución. En 1958, por ejemplo, fueron sólo 9: se comentaba sobre el secuestro de Fangio, los medios con que contaban los rebeldes, las casas de juego del dictador Batista, la situación general del país. En 1959 se abre la lista de noticias sobre Cuba con un largo reportaje: "Cuba sin Dictadura", que habla del triunfo de la Revolución y se extiende sobre la personalidad de Fidel Castro. Unos ciento cinco artículos y comentarios, además de amplios reportajes, se publican en los principales diarios yugoslavos durante ese año. El año en curso, dado el ritmo creciente de interés que se experimenta en el país sobre la Cuba en pleno desarrollo de su Revolución, el número de informaciones sobre nuestro país promete alcanzar cifras extraordinarias.

"POLITICA".— El Ministro de Comercio, Cepero Bonilla, llega a Belgrado

# PRENSA

# VIDA CULTURAL



*"Muchacha" (1959), cerámica de Ivan Tabakovic*

*El escultor Misa Popovic y su obra "Amigos" (yeso) 1957*

*Estudiantes africanos en una lección de lengua servio-croata*

*Un ágape íntimo en la ciudad Universitaria de Belgrado. Más de 500 estudiantes extranjeros, provenientes de 30 países, asisten a universidades yugoslavas*



En la actualidad existen en Yugoslavia 5 Universidades, las más antiguas de las cuales son las de Belgrado (fundada en 1838), la de Zagreb (1874) y la de Lyublyana (1919). Las otras dos han sido abiertas después de la guerra de Liberación. A estos altos centros de estudios, que albergan 114 facultades, asisten más de ochenta mil estudiantes. La enseñanza primaria es obligatoria y gratuita. Más de dos millones de alumnos concurren a las 14,000 escuelas primarias de la nación. En la *ley básica de la Educación* que entró en vigor en Sept. de 1958 quedaba establecido que los objetivos fundamentales de la enseñanza yugoslava eran: "establecer un comportamiento creador de la nueva generación y su vocación futura y frente al trabajo en general, desarrollar la conciencia socialista y capacitar a la juventud para tomar parte en la vida social del país, así como permitir a los jóvenes familiarizarse con los logros de los pueblos yugoslavos y de la humanidad entera en los diversos campos de creación social, científica, técnica y cultural". Cuenta el país, además, con 87 Universidades obreras, tres Academias de Ciencias y más de 5,000 bibliotecas públicas.

Por el número de sus museos, Yugoslavia ocupa el sexto lugar en el mundo, sólo precedida por Dinamarca, Holanda, Noruega, Italia y Grecia. Antes de la guerra existían 80 museos en el país; hoy hay más de 250, que visitan anualmente unos tres millones de personas. El yugoslavo es gran admirador de museos artísticos e históricos: uno de cada seis yugoslavos visita por lo menos un museo cada año.

Por término medio se editan actualmente en Yugoslavia 6,000 libros y folletos cada año. Unos cinco mil corresponden a autores yugoslavos y el resto a escritores extranjeros.

En la actualidad, algunos de los autores yugoslavos cuyas obras se traducen y editan más en el extranjero son Miroslav Krleža, Branislav Nusic y Oskar Davico.

Los diez cuerpos de ballet de las óperas yugoslavas han rendido giras triunfales por varios países. Existen, además, los conjuntos de canto y danza dedicados a preservar y dar a conocer el rico folklore de la nación.

En los últimos diez años se han establecido las trece productoras de películas que hoy tiene el país. En 1958 Yugoslavia tomó parte en 28 festivales internacionales, con 11 películas de larga duración y 50 de corto metraje. De los ocho premios que obtuvo su producción, los más significativos fueron: el primer premio otorgado a la interpretación masculina (San Francisco) en la película *Cesta Duga godinu dana* ("El largo camino de un año") y el primer premio de Venecia por el film de dibujos animados *Samac* ("Soltero"). "El largo camino de un año" obtuvo también el "Globo de Oro" de la Unión de Periodistas Extranjeros de Hollywood, como el mejor film extranjero exhibido en los Estados Unidos en 1958.

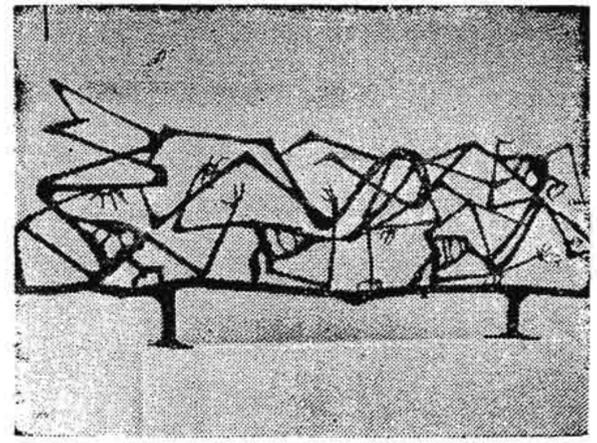
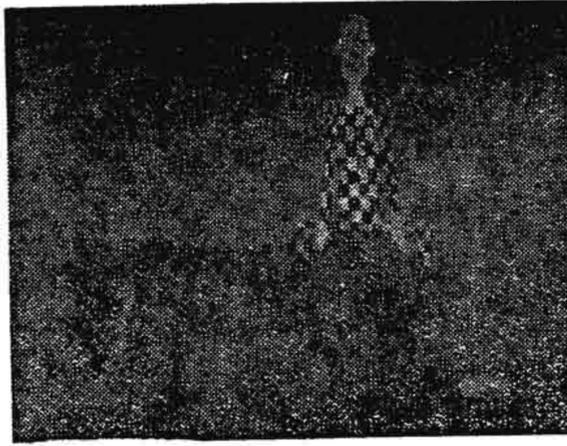
Las artes plásticas representan el aspecto más diverso y más dinámico de la vida cultural yugoslava contemporánea. Apoyada en la vasta tradición y en las nuevas tendencias del arte moderno europeo, ha logrado conservar el carácter nacional. Los pintores y escultores yugoslavos participan en todas las grandes exposiciones internacionales.

Por la diversidad de razas, pueblos y religiones (hay en el país, turcos, judíos, griegos y gipsos aparte los pueblos indígenas, que profesan la religión ortodoxa, católica romana, musulmana y otras) Yugoslavia ha ido acumulando en sus museos, monasterios y arquitecturas antiguas, el sedimento cultural y artístico más rico y variado. Así, se encuentran mosaicos bizantinos y esculturas románicas, al mismo tiempo que muestras del arte turco, griego y servio de gran antigüedad y extraordinario valor.

"Payaso a caballo", grabado en madera, a color, de Vladimir Makuc

"Mauthausen", vaciado en hierro, 1958. Autor, Glid Nandor

"Jinete", cerámica de Velimir Vukicevic



## amor

Oskar Davico

Creciste alguna vez, amada mía, en el prado  
Con una suave brisa enredada en las flores  
Tu rostro acariciado por el ala de sombra  
De una mariposa sonámbula al caer de las horas

Creciste alguna vez, amada mía, en la costa  
Llenos tus ojos como el mar de murmullos  
Y tus pechos como dos olas que nunca se fatigan  
de danzar y danzar interminablemente

O llegaste de alguna tibia fuente mineral  
De vetas cobrizas y lava, como la sangre, obscura  
Tu voz un subterráneo de acumuladas maravillas  
Las lágrimas de la carne el frenesí de las inundaciones

O creciste acaso en medio de áureas dunas arenosas,  
En el lecho de un río, en las brillantes  
Raíces del agua, tus brazos que ahora envuelven  
Mi cuello como dos capullos sedientos de tibieza.

## el hombre no es

Dusan Matic

El hombre no es un corazón desorientado pendiente  
de una hebra  
Mecido por todos los vientos y por todas las llamas arrasado

El hombre es todo esto: las sendas escabrosas y los cascajos  
desparramados en la hierba,  
Las manos que nutren con carbón el vientre de las máquinas,  
Y las dilatadas paredes gigantescas —solidez esencial como  
la mente misma.  
El hombre es una piedra labrada por el amor en el seno de  
la vida,  
Y por los frágiles campos de bosques añorados.

El hombre es la sangre que brota cuando el puñal le atraviesa  
la carne,  
El pie desnudo que se hinca en el limo y las espinas, en la hiel  
y en la arena del desierto,  
Los ejércitos que sucumben sin que salga una queja de los  
estandartes desplegados por encima de la muerte,  
Los ojos que acarician y cuidan la máquina insensible.  
El hombre es el cráneo que las turbinas forjan y quebrantan.  
El hombre es un poema. El hombre es la tierra que pacientemente  
va moldeando a su imagen.  
El hombre es un horizonte ilimitado: riega y seguirá regando  
con su sangre todos sus secretos y sus escarpaduras.  
El hombre es una galaxia de esperanza, manos ulceradas y  
encallecidas por la brega,  
Manos infatigables y sapientes capaces de ver mucho más  
que los ojos.

El hombre es la luz que lentamente se alza de las nieblas  
de los siglos.  
Manos innumerables que doman los ríos, los mares, el relámpago,

manos que en la roca taladran galerías.

El hombre es la luz que irrumpe violentamente de la  
sombra.

Manos, manos nervudas y callosas, manos de llagas  
blancas y amarillas.

El hombre es la luz que irrumpe como un torrente de la  
sombra.

Manos que aman y odian y socavan, que excavan, yerran y  
conducen navíos por los siete mares.

El hombre es la luz que en un arrebatado emerge de la sombra.

Manos manos manos que labran y sueñan y saben la verdad,  
que revuelcan potros, escriben y son fuertes para defender.  
El hombre es un poema interminable.

El hombre es la tierra que con grandes cifras va moldeando  
a su imagen.

El hombre es la sombra que dirige con sombra: la luz cada  
vez va acercándose más.

Manos manos manos extendiéndose hasta donde no  
alcanza a verse, manos en el trabajo, manos que reposan  
sobre los muslos,

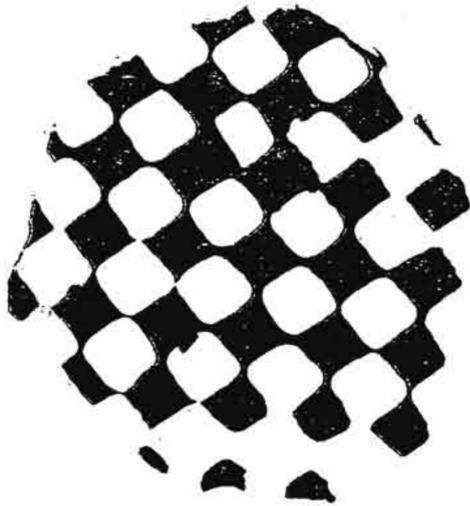
Manos en el gatillo, manos en los sueños, manos más audaces  
que el bronce.

El hombre es la tierra que va moldeando, sin modelo, a su  
imagen.

El hombre no es simplemente un corazón turbado —como  
algo pendiente de una hebra—

Mecido por todos los vientos y por todas las llamas arrasado.  
Belgrado, 1951

# MENSAJE AL CONGRESO DE ARTISTAS Y ESCRITORES DE CHINA



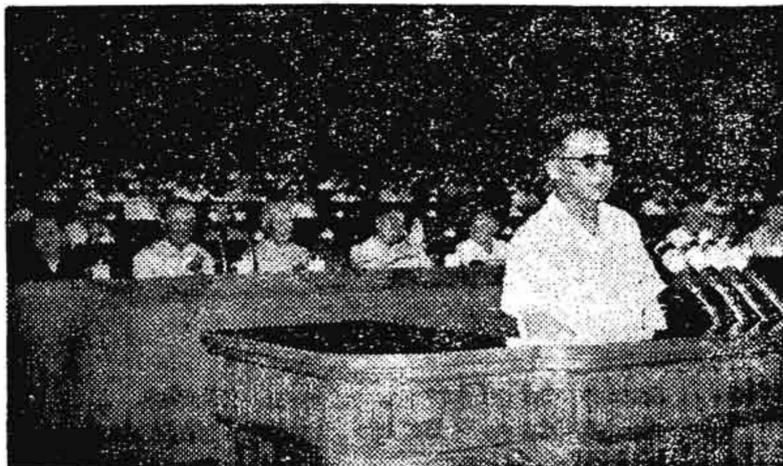
*Pronunciado por Lu Ting-yi en nombre del Comité Central del Partido Comunista y del Consejo de Estado*

A continuación presentamos el texto del mensaje de felicitación enviado el 22 de julio de 1960 al Tercer Congreso Nacional de Trabajadores de Arte y Literatura por Lu Ting-yi, Miembro suplente del Buró Político del Comité Central del Partido Comunista Chino y Vice Presidente de la Junta de Estado, en nombre del Comité Central del Partido Comunista Chino y de la Junta de Estado.

Delegados y Camaradas:

En nombre del Comité Central del Partido Comunista Chino y del Consejo de Estado, felicito calurosamente a todos los delegados presentes al Tercer Congreso Nacional de Trabajadores del Arte y la Literatura, y a los delegados y miembros del consejo presentes en la reunión del Consejo de la Unión de Escritores Chinos, en la Convención de la Unión de Dramaturgos Chinos, en la Convención de la Unión de Músicos Chinos, en la Convención de la Unión de Artistas Chinos, en la Convención de la Asociación de Trabajadores de la Industria Cinematográfica China, en la reunión de la Junta de la Unión de Trabajadores "Quyi" Chinos, en la Convención de la Sociedad de Investigación de la Danza China, en la Junta de la Sociedad de Literatura Folklórica y de Investigación Artística y en la Convención de la Sociedad de Fotografía, y a través de ustedes a todos los trabajadores artísticos o literarios, profesionales o aficionados, de toda la nación.

Desde que el Camarada Mao Tse-tung pronunció sus "Charlas sobre Arte y Literatura en el Fórum de Yenán", la literatura y el arte revolucionario de nuestro país han avanzado con paso seguro hacia un arte y una literatura al servicio de los trabajadores, de los campesinos y de los soldados. Durante los últimos once años, desde la fundación de la República del Pueblo Chino, hemos llevado a cabo las proyecciones del Partido en el trabajo artístico y literario, dirigiendo una serie de luchas contra las ideas burguesas en arte y literatura y facilitando el camino para el desarrollo de una literatura y un arte socialistas. Adoptamos la política de dejar que cien flores florecieran y cien escuelas de pensamiento disputaran; pusimos en práctica el sistema de que los trabajadores literarios y artísticos tomaran parte en el trabajo productivo; apoyamos el método artístico de combinar el realismo revolucionario con el romanticismo revolucionario; aplicamos la política de asimilar la tradición china y extranjera de literatura y arte con un criterio propio absorbiendo los elementos mejores, desechando la escoria y sacando lo nuevo de lo viejo; y de esta manera pusimos nuestro trabajo artístico y literario en condiciones de contribuir a la causa china de una revolución socialista y constructiva. Una poderosa fuerza dedicada al arte y a la literatura se ha desarrollado apoyándose en las clases trabajadoras del arte y la literatura. Esta fuerza revolucionaria en literatura y arte, bajo la dirección del Partido Comunista Chino y la bandera del Marxismo-Leninismo y la Declaración de Moscú, se mantiene firme a la vanguardia de la lucha contra el imperialismo, el revisionismo moderno y toda clase de pensamiento burgués, se adentra en lo profundo de las masas de trabajadores, campesinos y soldados y ha producido una serie de trabajos brillantes de un



*Lu Ting-yi en el Tercer Congreso Nacional de Escritores y Artistas*



*¡Afuera las manos de Asia, Africa y América Latina!: gritan los artistas chinos al Imperialismo Yanqui*



nivel artístico e ideológico elevado que engrandecen al pueblo chino. La literatura y el arte chinos se han convertido en la tarea de las masas del pueblo trabajador. Millones de trabajadores y campesinos usan el arte y la literatura como un arma para apoyar su lucha, desarrollar la producción y transformar la sociedad. Todo esto significa una gran victoria para el concepto Marxista-Leninista de la literatura y el arte, una gran victoria para el pensamiento de Mao Tse-tung en arte y literatura.

Arte y literatura pertenecen a la categoría ideológica y forman parte de la superestructura de la sociedad. La teoría del materialismo histórico nos dice: Las posibilidades de desarrollo de las fuerzas productivas de la sociedad no tienen límite. La producción tiene que adaptarse a las necesidades del desarrollo de las fuerzas productivas y la superestructura tiene que adaptarse a las necesidades de la base económica. La revolución socialista china ha logrado grandes progresos en los últimos once años. En la Segunda Sesión del Octavo Congreso Nacional del Partido Comunista Chino en 1958, el Comité Central del Partido encabezado por el Camarada Mao Tse-tung planteó la línea general de hacer un esfuerzo supremo, apuntando alto, y logrando mayores, más rápidos, mejores y más resultados económicos para construir el socialismo, lo que incluye una serie de proyectos de desarrollo simultáneo. Esta línea general es el producto de la integración de la verdad universal del Marxismo-Leninismo con la realidad concreta de la revolución socialista china y la construcción socialista. Bajo la dirección brillante de la línea general del Partido las masas del pueblo chino dieron un paso admirable hacia el desarrollo acelerado de la construcción socialista y la forma de organización de la comuna del pueblo. Las vastas masas de pueblo a través de todo el país, inspiradas por las tres banderas rojas de la línea general, el admirable paso adelante, y las comunas del pueblo, han hecho con gran entusiasmo revolucionario e iniciativa de trabajo un continuo e impetuoso avance en la producción agrícola e industrial. El pueblo chino ha logrado una gran victoria en la construcción económica y en el establecimiento de comunas rurales y urbanas consiguiendo una aceleración de la revolución técnica y cultural. El gran pueblo chino, lleno de vitalidad y con un alto espíritu de militancia, está transformando el anterior estado de "pobreza y confusión" de su madre patria. Es sobre esta base que la gran victoria de nuestro arte y literatura ha sido logrado. La causa de la revolución socialista del pueblo chino y la construcción socialista, como el sol naciente, tiene un futuro de ilimitada brillantez. El futuro de la causa de nuestra literatura y nuestro arte es también ilimitadamente brillante.

Aunque el pueblo chino haya logrado una gran victoria, no debe considerarse por eso satisfecho. Para llevar nuestra revolución socialista hasta el final en el campo económico, político, ideológico y cultural y lograr una victoria completa, para hacer de nuestro país una nación socialista poderosa con una moderna industria, una agricultura moderna, una moderna ciencia y cultura y preparar las condiciones materiales y espirituales para nuestra entrada futura en la sociedad comunista, tenemos todavía que hacer largos, continuados y arduos esfuerzos. Nuestros trabajadores artísticos y literarios deben llenar a plenitud su importante papel en la lucha para lograr estas metas.

La primera tarea de nuestro trabajo literario y artís-

tico es usar el arma del arte y la literatura para acrecentar la conciencia socialista y comunista de la gente de todo el país, y elevar el nivel de sus cualidades morales comunistas. Para lograr esto debe entablarse una lucha larga y persistente contra la ideología burguesa. En nuestro país, después de lograr la victoria básica de la revolución socialista en el campo económico, se lograron también victorias decisivas de la revolución socialista en los frentes políticos e ideológicos durante la lucha contra los burgueses derechistas en 1957 y la lucha contra los oportunistas de derecha dentro del Partido en 1959. Pero no podemos de ninguna manera considerar que hemos completado la tarea de la lucha política e ideológica contra la burguesía. Puesto que China está todavía atrasada económica y culturalmente, los restos de las derechas burguesas existirán inevitablemente por largo tiempo. Los imperialistas extranjeros, reaccionarios de toda clase y modernos revisionistas están tratando en la medida de sus fuerzas de sembrar el veneno de sus ideas reaccionarias.

La perspectiva burguesa del mundo, las influencias burguesas políticas e ideológicas de los intelectuales burgueses, y la influencia de las mezquinas costumbres burguesas seguirán existiendo por mucho tiempo y se manifestarán tercamente en todas las esferas para envenenar las mentes de las jóvenes masas del pueblo. El efecto venenoso de las ideas burguesas disminuirá si tropieza con una oposición decidida. De otra manera sus efectos venenosos sobre la causa del socialismo y el comunismo pueden ser nocivos. Podrían confundir a las masas, particularmente a la generación más joven, y estorbar el avance de la sociedad socialista y quizás llevar la sociedad socialista a la degeneración capitalista. Es así que en la sociedad socialista la lucha política e ideológica entre el proletariado y la burguesía continuará durante largo tiempo, bien intensa o moderada, hasta que las influencias políticas e ideológicas de la burguesía sean completamente eliminadas. En la sociedad socialista se educará al pueblo imbuyéndolo de cualidades morales y conciencia comunista. Pero sería un error extremo creer que todos los que crecen en una sociedad socialista son necesariamente de ideología socialista y pensamiento comunista. Tal punto de vista equivale a ayudar a la abolición de la revolución socialista en las esferas políticas e ideológicas, y es por lo tanto peligroso en extremo.

La abolición de la revolución socialista en las esferas políticas e ideológicas de la sociedad socialista es precisamente lo que los imperialistas desean. Dulles, el jefe reaccionario del imperialismo norteamericano, pronunció antes de su muerte tres discursos —su discurso sobre "Política en el Lejano Oriente" en la Cámara de Comercio del Estado de California el 4 de diciembre de 1958; su testimonio en una sesión secreta del Comité de Asuntos Extranjeros de la Cámara de Representantes el 28 de enero de 1958; y su discurso sobre "La Función del Derecho en la Causa por la Paz" en la Comidá de Entrega de Premios de la Asociación de Abogados del Estado de Nueva York el 31 de enero de 1959. Dulles describió en estos discursos, de una manera clara y precisa las siniestras intenciones del imperialismo norteamericano contra las naciones socialistas. Dulles expuso su temor de que el viento del Este sea más fuerte que el viento del Oeste y de que las fuerzas relativas del mundo se hagan de día en día más contrarias al imperialismo. Sin